

Ks taj

Dopis od starosty Černivci, Ukrajina

Vážený pane primátore.

Dovolte, abych Vám vyjádřil hlubokou úctu a následně Vás informoval, že Rada města Černivci se na Vás obrací v souvislosti se žádostí o podporu v současné válečné situaci, ve které se Ukrajina ocitá od zahájení brutálních útoků ruskou armádou od 24. února, a zažívá tak obrovskou humanitární krizi, včetně velkého počtu civilních obětí.

Město Černivci je uloženo stanným právem, aby zajistilo fungování základního systému pomoci a ochraně obyvatelstva.

Je nutno říci, že Černivci se stalo úkrytem mnoha lidem, kteří sem utekli před bombovými útoky. Podle hrubého odhadu je to k dnešnímu dni více jak 50 tisíc osob a jejich počet denně narůstá. Lidé, kteří se u nás usadili, dostávají teplé jídlo, potřebné věci a snažíme se plně zajistit jejich život tak, aby měli vše, co potřebují. Což je samozřejmě velká zátěž pro město, včetně zatížení služeb, které se musí zajistit, aby město fungovalo a všem se dostali služby na patřičné úrovni a v odpovídající kvalitě. Z tohoto důvodu se ocitáme na hraně možnosti zajištění chodu se stávajícím vybavením města.

Co je nejvíce aktuální s ohledem na současnou situaci na Ukrajině, která je ve válce, je nemožné financovat všechny samosprávné programy a čerpat dotace z programů určených ke splácení půjček, a tak zajistit pro samosprávu vozidla, která jsou nutná k zajištění městských služeb pro obyvatele Černivci a pro dočasně umístěné osoby. Největší potřeba je rozšířit a obnovit vozový park.

Hlavním účelem tohoto důvodu je zeptat se Vás, zda byste mohli zvážit možnost prodeje, za rozumnou cenu nebo možnost zdarma poskytnout použitá městská vozidla typů v příložené tabulce, která umožní zajistit potřeby samosprávy. Zároveň pochopíme limity Vašich možností, případně budeme rádi, když budete naši prosbu sdílet s jinými samosprávami.

Věříme, že podpoříte Ukrajinu v této nelehké době, kdy brání svoji územní integritu a suverenitu státu.

Velmi si vážíme našich úzkých vazeb a přátelských vztahů mezi našimi městy.

S úctou,

Starosta Černivci Roman Klichuk

Podle přístupu ze strany vedení města nebo dalších pokynů, mám překládat tabulku?

Děkuji, Zdeňka

Мілош / надзв'язат одповідь



UKRAINE
Chernivtsi City Council

Central Square, 1, Chernivtsi, 58002, tel. (0372) 52-59-24, tel./fax 55-35-39,
E-mail: document@rada.cv.ua, EDRPOU code № 36068147

01 KBI 2022

№ 01/0205/1432

Attn: Mr. Miroslav ŽBANEK
Mayor of Olomouc

Dear Mr. Mayor!

Let me assure you of our deep respect and inform about the following.

Chernivtsi City Council appeals to you for support in connection with the current situation in Ukraine, which is at war, has been under constant brutal attacks by the armed forces of the Russian Federation since February 24, 2022 and is experiencing a major humanitarian crisis, including civilian casualties.

The municipality of Chernivtsi is mobilized under martial law to provide functionality of basic systems of community support and protection of the civilian population.

It should be noted that the city of Chernivtsi has become a shelter for people who moved here, hiding from bombing and rocket fire. According to preliminary estimates, today it is more than 50,000 people, and their number is growing daily. People who have settled with us receive hot food, necessary things, and we fully equip their lives and provide everything they need. And this is an extremely heavy burden on the city of Chernivtsi, including the work of utilities, which must ensure the functioning of the community and provide consumers with services of the appropriate level and quality. Due to this, the capabilities of utilities are currently very vulnerable, given the mismatch of existing infrastructure capacity to growing requirements and needs, wearout and lack of equipment, outdated technological processes and more.

These issues are particularly acute, given the current situation in Ukraine, which is at war, and as a result - the inability to finance all municipal development programs and the suspension of financial leasing programs which foreseen purchase of municipal vehicles, and the need in provision of quality public utilities to residents of Chernivtsi



city community as one of Internally Displaced Persons (IDPs) center. There is an urgent need to expand and upgrade specialized municipal vehicles.

The main purpose of this letter is to ask you to consider the possibility of sale, at a reasonable price, or free transfer of used municipal vehicles in accordance with the needs of the community according to the annex to this letter, which will address the challenges faced by the municipality. At the same time, we understand the limitations of your opportunities, so we hope that you will be able to disseminate information about the needs of our community among other municipalities.

We hope for your support at this difficult time for Ukraine on the way to protect its territorial integrity and sovereignty.

We sincerely appreciate the close and friendly relations between our municipalities.

Sincerely,

Mayor of Chernivtsi City



Roman KLICHUK

List of necessary municipal equipment for Chernivtsi city territorial community

№	Name	Approximate number	Justification
1.	Emergency dispatch service van 6-8 seats (such as Tourneo Custom, Opel Vivaro, PEUGEOT BOXER CrewCab L3H2 or their analogues)	8	In order to update the morally and physically obsolete existing vehicle fleet (cars over 30 years old), which in turn will ensure prompt response and efficiency of emergency response on water supply and sewerage networks, as well as ongoing repairs by crews of municipal companies.
2.	Dump truck with a capacity of 4.5 to 10 tons	5	
3.	Boom truck with a lifting height of 20 meters	3	Will provide an opportunity to carry out repair work on own overhead power lines, pruning tree branches, etc.
4.	Tanker truck (tank volume - 10m3)	2	To ensure the water supply during emergency shutdowns
5.	Specialized van for emergency crew with a mobile workshop (welding machine, generator, mini workshop)	5	In order to update the morally and physically obsolete existing vehicle fleet (cars over 30 years old), which in turn will ensure prompt response and efficiency of emergency response on water supply, sewerage networks and heating networks, as well as ongoing repairs by crews of municipal companies
6.	JSV 3CX Sitemacter backhoe loader with additional attachments (hydraulic hammer)	5	Needed to work in cramped conditions (narrow streets of the old town)
7.	Mini-excavator JCB 1 CX, JCB 8035 ZTS, BOB-SAT (on a pneumatic wheel course) or their analogs	5	It will enable the enterprises to more quickly eliminate emergencies on water supply, sewerage networks and heating networks and perform work in cramped conditions of the city
8.	Combined channel washing and suction sewer cleaning truck	2	The existing channel washing machine has been in operation for more than 25 years, so it requires significant repair costs
9.	Multifunction utility vehicle	4	Cleaning and washing of roads, snow removal, etc.
10.	Trailed streetsweeper Broddson Scandia or Ceksan Camello type.	1	Road cleaning

11.	MADPATCHER machine	pothole repair	1	Pothole repair
12.	Vacuum-cleaning machine with a hopper volume from 2 to 6 m ³ with replaceable winter attachments	repair	5	For road cleaning and landscaping works
13.	Vacuum garbage collector type Glutton 2411 Electric		4	Cleaning of industrial and municipal waste
14.	AUSA B400H vacuum sweeper		3	Cleaning the city, landscaping work
15.	AUSA W350H street washing machine		2	Cleaning and washing of roads
16.	Garbage truck with a technological body volume of 16-22 cubic meters, back loading for containers of 1,1 cubic meters		2	Improving the quality of solid waste management services (transportation)
17.	Tow truck with 5-ton manipulator		1	Transportation of equipment, evacuation of vehicles